

STN	Priemyselné vozíky Požiadavky na bezpečnosť a overovanie Časť 2: Vozíky s vlastným pohonom a s meniteľným dosahom (ISO 3691-2: 2023)	STN EN ISO 3691-2 26 8811
------------	---	---

Industrial trucks - Safety requirements and verification - Part 2: Self-propelled variable-reach trucks (ISO 3691-2:2023)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 04/23

Obsahuje: EN ISO 3691-2:2023, ISO 3691-2:2023

Oznámením tejto normy sa od 30.09.2024 ruší
STN EN ISO 3691-2 (26 8811) z marca 2017

136772

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 3691-2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

March 2023

ICS 53.060

Supersedes EN ISO 3691-2:2016

English Version

**Industrial trucks - Safety requirements and verification -
Part 2: Self-propelled variable-reach trucks (ISO 3691-
2:2023)**

Chariots de manutention - Exigences de sécurité et
vérification - Partie 2: Chariots automoteurs à portée
variable (ISO 3691-2:2023)

Sicherheit von Flurförderzeugen -
Sicherheitsanforderungen und Verifizierung - Teil 2:
Motorkraftbetriebene Flurförderzeuge mit
veränderlicher Reichweite (ISO 3691-2:2023)

This European Standard was approved by CEN on 9 January 2023.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN ISO 3691-2:2023 (E)

Contents	Page
European foreword.....	3

European foreword

This document (EN ISO 3691-2:2023) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 110 "Industrial trucks" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 150 "Industrial Trucks - Safety" the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2023, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2024.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 3691-2:2016.

This document is intended to be used with EN 16307-2:2023.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 3691-2:2023 has been approved by CEN as EN ISO 3691-2:2023 without any modification.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 3691-2

Second edition
2023-03

Industrial trucks — Safety requirements and verification —

Part 2: Self-propelled variable-reach trucks

*Chariots de manutention — Exigences de sécurité et vérification —
Partie 2: Chariots automoteurs à portée variable*



Reference number
ISO 3691-2:2023(E)

© ISO 2023

ISO 3691-2:2023(E)**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2023

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

	Page
Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	2
3 Terms and definitions	3
4 Safety requirements and/or protective measures	5
4.1 General.....	5
4.1.1 Overall requirements.....	5
4.1.2 Normal climatic conditions.....	5
4.1.3 Normal operating conditions.....	6
4.1.4 Sharp edges.....	6
4.1.5 Electrical requirements.....	6
4.1.6 Stored energy components.....	6
4.2 Starting/moving.....	6
4.2.1 Unauthorized starting.....	6
4.2.2 Unintended movement and inadvertent activation.....	6
4.3 Brakes.....	7
4.3.1 General.....	7
4.3.2 Failure of energy supply.....	7
4.4 Manual control actuator.....	7
4.4.1 General.....	7
4.4.2 Travel and braking controls.....	8
4.4.3 Steering controls.....	9
4.4.4 Load-handling controls.....	9
4.4.5 Other controls.....	9
4.4.6 Marking.....	10
4.5 Power systems and accessories.....	10
4.5.1 Exhaust system.....	10
4.5.2 Cooling system.....	10
4.5.3 Fuel tanks.....	10
4.5.4 Access to engine and other compartments.....	10
4.5.5 Liquefied petroleum gas (LPG)-powered trucks.....	11
4.6 Systems for telescoping, lifting and tilting.....	13
4.6.1 Lift chains.....	13
4.6.2 Hydraulic lifting, telescoping and carriage tilting.....	14
4.6.3 Hydraulic systems.....	14
4.6.4 Fork arms.....	15
4.6.5 Fork-arm extensions.....	15
4.6.6 Fork carriers.....	15
4.6.7 Load-handling attachments.....	15
4.7 Operator positions.....	16
4.7.1 Dimensions.....	16
4.7.2 Operator's seat.....	16
4.7.3 Operator restraint.....	17
4.7.4 Operator access and egress.....	17
4.7.5 Protection from road wheels and objects thrown up by the wheels.....	17
4.7.6 Protection from burning.....	17
4.7.7 Protection against crushing, shearing and trapping.....	18
4.8 Stability.....	18
4.8.1 General.....	18
4.8.2 Specific operating conditions.....	18
4.8.3 Longitudinal stability determination.....	19
4.9 Protective devices.....	19

ISO 3691-2:2023(E)

4.9.1	Overhead guard	19
4.9.2	Load backrest extension	19
4.9.3	Roll-over protective structures (ROPSs)	19
4.9.4	Warning device	19
4.9.5	Starter battery requirements	20
4.10	Visibility and lighting	20
4.10.1	Visibility	20
4.10.2	Lighting	20
4.11	Operator's cab	20
4.11.1	General	20
4.11.2	Doors and windows	20
4.11.3	Fire resistance	21
4.11.4	Ventilation	21
4.11.5	Heating, air conditioning and ventilation system	21
4.11.6	Demisting and defrosting	22
4.11.7	Pressurization system	22
4.11.8	Wipers and washers	22
4.11.9	Access and an emergency exit	23
4.11.10	Storage of instruction handbook	23
4.11.11	Additional operator's position	23
4.12	Provisions for transportation of the truck and removable attachments	23
4.13	Environmental requirements	23
4.13.1	Noise emissions	23
4.13.2	Vibration	23
4.13.3	Electromagnetic compatibility (EMC)	24
4.14	Devices for towing	24
5	Verification of safety requirements and/or protective measures	24
5.1	General	24
5.2	Structural verification	24
5.2.1	Test loads	24
5.2.2	Static test	25
5.2.3	Dynamic test	25
5.3	Functional verification	25
6	Information for use	26
6.1	General	26
6.2	Instruction handbook	26
6.2.1	Truck	26
6.2.2	Operation of truck	26
6.2.3	Details for battery-powered trucks	27
6.2.4	Details for internal-combustion-engine-powered trucks	28
6.2.5	Service and maintenance	28
6.2.6	Transportation, commissioning and storage	28
6.2.7	Truck modification	29
6.3	Marking	29
6.3.1	Information plates	29
6.3.2	Load chart	30
6.3.3	Information plate for trucks operating in special conditions	32
6.3.4	Other information	33
6.3.5	Languages	33
6.3.6	Operator restraint	33
	Annex A (informative) Rated capacity of truck	34
	Annex B (informative) List of significant hazards	37
	Annex C (normative) Verification of essential health and safety requirements	42
	Bibliography	46

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 110, *Industrial trucks*, Subcommittee SC 2, *Safety of powered industrial trucks*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 150, *Industrial trucks - Safety*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 3691-2:2016), which has been technically revised.

The main changes are as follows:

- exclusions and limitations in the Scope have been clarified;
- references for European regional requirements have been updated;
- requirements defining the normal operator position necessary in order for the controls to function have been added;
- operator weight has been updated;
- information relating to truck modification has been updated;
- verification methods have been added as a new [Annex C](#).

A list of all parts in the ISO 3691 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

ISO 3691-2:2023(E)

Introduction

This document is a type-C standard as stated in ISO 12100.

This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

- machine manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organisations, market surveillance etc.).

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

- machine users/employers (small, medium and large enterprises);
- machine users/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);
- service providers, e. g. for maintenance (small, medium and large enterprises);
- consumers (in case of machinery intended for use by consumers).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate at the drafting process of this document.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the Scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

The ISO 3691 series covers safety requirements and their verification for industrial trucks as defined in ISO 5053-1.

This document does not repeat all the technical rules which are state-of-the-art and which are applicable to the material used to construct the industrial truck. Reference will also need to be made to ISO 12100.

Industrial trucks — Safety requirements and verification —

Part 2: Self-propelled variable-reach trucks

1 Scope

This document gives safety requirements and the means for their verification for self-propelled industrial variable-reach trucks and variable-reach container handlers/reach stackers as defined in ISO 5053-1 (hereafter referred to as trucks), equipped with forks or integral load-handling devices for normal industrial duties (e.g. fork arms or means, such as spreaders, for handling containers).

This document does not apply to:

- rough-terrain variable-reach trucks,
- rough-terrain variable-reach trucks for handling containers,
- lorry mounted trucks covered by ISO 20297-1,
- machines designed primarily for earth-moving (e.g. loaders and dozers), even when their buckets and blades are replaced with forks,
- machines from which the load can swing freely in all directions.

This document is not applicable to trucks manufactured before the date of its publication.

For the purposes of this document, fork arms and integrated attachments are considered to be a part of the truck, whereas attachments/equipment/tools mounted on the load carrier or on the fork arms which are removable by the user are not. Nevertheless, for interchangeable equipment, which is assembled with the truck by the operator in order to change the function of, or attribute a new function to, the truck, this document does provide requirements for:

- the interface with the truck,
- protection of the operator in the normal operating position from crushing and shearing hazards,
- operating and maintenance instructions,
- load charts,
- marking,
- provision for transportation, and,
- indicator lights for attachments for lifting containers

Any regional requirements additional to the provisions of this document are addressed in EN 16307-2:2023 and ISO/TS 3691-8.

This document deals with all significant hazards, hazardous situations or hazardous events, as listed in [Annex B](#), with the exception of the following, relevant to the applicable machines when used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer.

ISO 3691-2:2023(E)

It does not establish requirements for hazards that can occur:

- during construction;
- when using trucks on public roads;
- when operating in potentially explosive atmospheres;
- when lifting persons; or
- during dismantling, disabling and scrapping.

This document does not provide requirements for:

- tools, lifting accessories or removeable attachments, which do not change the function or attribute a new function, mounted on the load carrier or fork arms;
- attachments/equipment mounted on the load carrier or on the fork arms which are removable by the user and which change the function or attribute a new function, except as stated above;
- the reliability of control systems and performance requirements for safety related parts of control systems; or
- the requirement for fitting an enclosed cab, whether pressurized or not.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 2328:2011, *Fork-lift trucks — Hook-on type fork arms and fork arm carriages — Mounting dimensions*

ISO 2330:2002, *Fork-lift trucks — Fork arms — Technical characteristics and testing*

ISO 2867:2011, *Earth-moving machinery — Access systems*

ISO 3287:1999, *Powered industrial trucks — Symbols for operator controls and other displays*

ISO 3411:2007, *Earth-moving machinery — Physical dimensions of operators and minimum operator space envelope*

ISO 3795:1989, *Road vehicles, and tractors and machinery for agriculture and forestry — Determination of burning behaviour of interior materials*

ISO 4413:2010, *Hydraulic fluid power — General rules and safety requirements for systems and their components*

ISO 5053-1:2020, *Industrial trucks — Vocabulary — Part 1: Types of industrial trucks*

ISO 5053-2:2019, *Industrial trucks — Vocabulary — Part 2: Fork arms and attachments*

ISO 5353:1995, *Earth-moving machinery, and tractors and machinery for agriculture and forestry — Seat index point*

ISO 6055:2004, *Industrial trucks — Overhead guards — Specification and testing*

ISO 6292:2020, *Powered industrial trucks and tractors — Brake performance and component strength*

ISO 10263-3:2009, *Earth-moving machinery — Operator enclosure environment — Part 3: Pressurization test method*

ISO 10263-4:2009, *Earth-moving machinery — Operator enclosure environment — Part 4: Heating, ventilating and air conditioning (HVAC) test method and performance*

ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction*

ISO 13284:2022, *Industrial trucks — Fork arm extensions and telescopic fork arms — Technical characteristics and strength requirements*

ISO 13564-1:2012, *Powered industrial trucks — Test methods for verification of visibility — Part 1: Sit-on and stand-on operator trucks and variable-reach trucks up to and including 10 t capacity*

ISO 15870:2000, *Powered industrial trucks — Safety signs and hazard pictorials — General principles*

ISO 15871:2019, *Industrial trucks — Specifications for indicator lights for container handling and grapples arm operations*

ISO 21281:2005, *Construction and layout of pedals of self-propelled sit-down rider-controlled industrial trucks — Rules for the construction and layout of pedals*

ISO 22915-10:2008, *Industrial trucks — Verification of stability — Part 10: Additional stability test for trucks operating in the special condition of stacking with load laterally displaced by powered devices*

ISO 22915-11:2011, *Industrial trucks — Verification of stability — Part 11: Industrial variable-reach trucks*

ISO 22915-12:2015, *Industrial trucks — Verification of stability — Part 12: Industrial variable-reach trucks handling freight containers of 6 m (20 ft) length and longer*

ISO 22915-20:2008, *Industrial trucks — Verification of stability — Part 20: Additional stability test for trucks operating in the special condition of offset load, offset by utilization*

ISO 24135-1:2006, *Industrial trucks — Specifications and test methods for operator restraint systems — Part 1: Lap-type seat belts*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN